

1492 - 1992
Haudenosaunee Perspectives



This lecture series is made possible by generous grants from the John Ben Snow Foundation and the Folk Arts Program of the New York State Council on the Arts.

September 17, 1992
Maxwell Auditorium
Syracuse University

1492—1992: Haudenosaunee Perspectives

This is the first in a series of six evenings of lectures and discussions moderated by Chief Irving Powless, Jr. of the Onondaga Nation on Native American culture and concerns at the time of the Christopher Columbus Quincentennial. The series will serve as a forum for the presentation of contemporary Native American "views from the shore." Sponsors of the series include the Anthropology Department and the Maxwell School of Citizenship and Public Affairs at Syracuse University, the Cultural Resources Council of Syracuse and Onondaga County and the Christopher Columbus Quincentennial Commission.

This Evening's Program

"Social Studies—What's Missing? A

Seneca Perspective"

—Pete Jimerson, Director, Ganondagan State Historic Site, Victor, New York

"500 Years: Perspective of the Media"

—Tim Johnson, Plenty Canada, Toronto

"Different Ways Europeans Settled and Blended with Spanish America"

—Jorge Romeu, Professor, SUNY Cortland

Upcoming Presentations in this Series

September 24

"Conflict of Religion" by Oren Lyons, "Apologies to Mother Earth" by Irving Powless, Jr., and, "Women's Role in the Haudenosaunee" by Audrey Shenandoah

October 1

"Education—A New Paradigm" by Jose Barreiro, Ron LaFrance and Robert Venables

October 8

"Art of the Haudenosaunee, Traditional and Contemporary" by Tom Huff, Barry Powless and Tammy Tarbell

October 15

"The Mohawk Nation: Past and Future" by Barbara Barnes, Thomas Porter and Jake Swamp

October 22

"Consequences to the Seventh Generation—What is the Future?" by Jose Barreiro, Oren Lyons and John Mohawk

Following the program, refreshments will be provided by the Undergraduate Anthropological Society.

En el Quinto Centenario del Viaje de Colon

Jorge Luis Romeu
P.O. Box 6134: Syracuse, NY 13217

Traduccion del Articulo del Post Standard

Pronto celebraremos el Quinto Centenario del primer viaje a America de Cristobal Colon, hecho que toco las vidas de practicamente todos los habitantes de la tierra. Tras el, grandes masas humanas se desplazaron de un continente a otro, unas en busca de fortuna y aventura -como trabajadores forzados, otras. Y los millones de indigenas de America pre-colombina sufrieron o murieron de malos tratos, enfermedades desconocidas para ellos y sobretrabajo. Sin duda, el mundo nunca volvio a ser el mismo. Y como Colon abrio la puerta de America a los europeos, aquellos que mas sufrieron lo culpan por ello. Es cuestionable hacerlo, pero es humano.

Evidentemente, discutir estos acontecimientos y sus consecuencias, con justicia y sensibilidad, no es tarea facil. Cada ser humano es producto de su tiempo y su contexto. Y es futil e injusto el juzgar una epoca con los criterios de otra. Sin embargo, es necesario evaluar las grandes consecuencias, buenas y malas, del trascendente viaje de Colon, en 1492. Mas, para ello, es necesario distinguir al menos cuatro periodos diferentes: descubrimiento, conquista, colonizacion e independencia de America.

En el primer periodo, Colon fue el actor principal. Admiramos su firmeza, su confianza en si mismo y su talento que lo elevaron, desde su humilde origen genoves a las mas altas esferas de la sociedad espanola de su tiempo. No es de extranar que, por esto, sea Colon el idolo de los Italo-Americanos.

Sin embargo, no podemos olvidar que fue en Espana donde Colon pudo alcanzar riqueza y fortuna -al servicio de la Corona Espanola. Y que, sin nunca renunciar a su origen Genoves, Colon se inserto en su nuevo pais, aprendio su idioma y costumbres y tuvo dos hijos que fueron leales espanoles. Para nosotros, que tambien nos hemos insertado en la sociedad norteamericana, esta faceta de Colon es de particular significado.

A partir de 1500, los espanoles comenzaron a llegar a America y trajeron con ellos armas y enfermedades (sarampion, grippe) que decimaron por millones a los indigenas. La conquista no fue un acto de misericordia, ni mucho menos. Pero nunca fue tan mala como la ha caracterizado la "Leyenda Negra", invencion de ingleses, franceses y holandeses, los enemigos de la Espana de aquella epoca. Naciones estas que fueron, un siglo mas tarde cuando al fin lograron apoderarse de parte del continente, tan brutales como la Espana que tanto criticaron.

Espana fue brutal -quemaron vivo al Cacique Hatuey en mi Cuba natal, para reducir su rebelion. Pero Torquemada, el Gran Inquisidor se canso de quemar y torturar, en la peninsula, a los

espanoles de su tiempo. Y los demas europeos, que por ejemplo quemaron a Juana de Arco primero y la canonizaron despues, no fueron menos brutales. La crueldad fue, sin duda, un signo de la epoca -no de una raza. Y es justo que asi se exprese publicamente para aquellos que han senalado a los indios americanos como particularmente crueles, por sus sacrificios humanos y practicas de guerra.

La esclavitud vino poco despues. No fue inventada en la Europa medieval -existio desde mucho antes, aun en Africa. Los europeos solo la usaron inmisericordemente para proporcionarse mano de obra barata en aquellas regiones que habian despoblado de indios. Las "encomiendas" fueron entronizadas en aquellos otros, donde los indios lograron sobrevivir, y fueron repartidos junto con las nuevas tierras, a los avidos conquistadores.

Mas hay algo particular en la historia de Espana que explica la diferente actitud espanola en America. Espana sufrio muchas olas de colonizacion y conquista, por sucesivos grupos etnicos y culturales. Griegos, fenicios, romanos, godos y moros, poseyeron la tierra de iberos y celtas y se mezclaron con ellos, creando la sociedad multicultural espanola moderna.

Este 1992 tambien celebramos el quinto centenario de la expulsion de moros y judios de la peninsula -aunque es necesario aclarar que los judios habian sido expulsados de Inglaterra un siglo antes. Y que los espanoles los expulsaban buscando una unidad ideologica que facilitara la unidad politica -no una "pureza etnica". Aquellos moros y judios que, aun nominalmente se convirtieron, fueron dejados en paz.

Fue este multiculturalismo de los conquistadores espanoles, mas su trato diario con sus siervos y esclavos y el que venian sin familia a America, lo que facilito el mestizaje que caracteriza a nuestro continente. Los latinoamericanos somos, al menos culturalmente, una mezcla de europeos, africanos e indigenas. Verifiquese si se duda, por la forma en que hablamos, comemos, bailamos o pensamos, muy distinta de la de europeos, africanos o pre-colombinos.

Estos contactos personales entre seres humanos, aun amos y esclavos, fueron los que acercaron a conquistadores y conquistados. Existe un sentimiento humano esencial, que trasciende la raza, el tiempo o la geografia, sentimiento que se fortalece en el contacto directo que a diario ocurría en los asentamientos espanoles. Y de este diario contacto, de este compartir, aunque sea el trabajo y los malos ratos, pero cara a cara, nacio un mejor entendimiento.

Comprendimos que la situacion colonial no era el producto de la superioridad de una raza sobre otra sino de la superioridad militar y de organizacion de un grupo sobre otro -proposicion sin duda mas racional y menos ofensiva, y que ha ocurrido a casi todos los grupos sociales a traves de la historia.

Tal sentimiento esta encapsulado en la inscripcion del Templo Mayor del Zocalo, en Ciudad Mexico. El mexicano moderno, dice, no es ni enteramente europeo, ni enteramente indio sino eso: mexicano.

Si Colon no hubiera venido a America hace 500 anos, sin duda otro, trabajando quizas para otro monarca, habria venido igual -no se piense que America habria quedado aislada de Europa. Pensemos un momento que habria sido si, digamos los Turcos que a la sazón conquistaban todo el Este europeo y sitiaban a Viena, hubieran sido los que hubieran ocupado el continente. Estariamos mejor?

No podemos -ni queremos- dar marcha atras a la historia. No se puede volver a meter al Genio en la Botella. Mas si podemos mirar al futuro y trabajar juntos, como Americanos todos, compartiendo con justicia los recursos de este rico continente, conociendonos y respetandonos mejor.

Seria una apropiada celebracion del encuentro de estos dos maravillosos mundos y la creacion de un tercero mucho mejor.